PHILIPS

HU2000 series

HU4801/HU4802
HU4803/HU4810
HU4811/HU4813
HU4814/HU4816

User Manual

© 2022 Philips Domestic Appliances Holding B.V.
All rights reserved.
3000.084.7928.3 (24/06/2022)

EN In dry conditions moisture from the humidifier will be absorbed by walls, furniture, and other items in your room. Ventilation of dry outside air will also increase the time it takes to reach the target humidity.
To optimize humidification performance, it's recommended to close doors and windows during use.

AZ Quru mühitlərdə divarlar, mebel və otaqdaki digər elementlər nəmlandiricinin rütubətini absorbsiya edir. Çöldəki quru havanın ventilyasiyası da hədəflənən nəmliyə çatmaq üçün lazım olan vaxtı artırır.
Nəmlandırma performansını optimallaşdırmaq üçün istifadə zamanı qapıları və pəncərələri bağlamaq tövsiyə edilir.

BG При сухи условия влагата от овлажнителя ще бъде погълната от стените, мебелите и други предмети в стаята ви. Проветряването със сух въздух отвън също ще увеличи времето, необходимо за постигане на целевата влажност.
За да се оптимизира производителността при овлажняване, е препоръчително да се затворят вратите и прозорците по време на употреба.

CS Za suchých podmínek bude vlhkost ze zvlhčovače absorbována zdmi, nábytkem a dalšími věcmi v místnosti. Také větrání suchým vzduchem zvenčí prodlouží čas, který je potřeba k dosažení cílové úrovně vlhkosti.
Pro dosažení optimálního zvlhčovacího výkonu doporučujeme mít během používání zavřené dveře a okna.

DA Under tørre forhold absorberes fugt fra luftfugteren af vægge, møbler og andre genstande i rummet. Ventilation af tør luft udefra vil også øge den tid, det tager at nå den ønskede luftfugtighed.
For at optimere befugtning anbefales det at lukke døre og vinduer under brug.

DE In trockener Umgebung wird die vom Luftbefeuchter ausgegebene Feuchtigkeit von Wänden, Möbeln und anderen Gegenständen im Raum absorbiert. Auch eine Belüftung mit trockener Außenluft erhöht die Zeit bis zum Erreichen der eingestellten Luftfeuchtigkeit.
Es wird empfohlen, während der Verwendung Türen und Fenster geschlossen zu halten, um die Luftbefeuchtungs- und -reinigungsleistung zu optimieren.

ES En ambientes secos, la humedad del humidificador será absorbida por las paredes, los muebles y otros objetos en la habitación. La ventilación del aire exterior seco también aumenta el tiempo que se tarda en alcanzar el objetivo de humedad.
Para optimizar el proceso de humidificación, se recomienda cerrar las puertas y las ventanas durante el uso.

FI Kuivissa oloissa ilmankosttimen tuottama kosteus imeytyy seiniin, huonekaluihin ja muihin pintoihin. Myös kuivaa ulkoilmaa sisätiloihin tuova ilmanvaihto pidentää ilmankostutukseen tarvittavaa aikaa.
Voit tehostaa ilmankostutusta sulkemalla ovet ja ikkunat käytön ajaksi.

FR Si l'atmosphère est sèche, une partie de l'humidité produite par l'humidificateur d'air sera absorbée par les murs, les meubles et d'autres éléments de votre pièce. L'apport d'air extérieur sec lorsque vous aérez augmente également le temps nécessaire pour atteindre le niveau d'humidité souhaité.
Pour optimiser les performances d'humidification, il est recommandé de fermer les portes et fenêtres pendant l'utilisation.

HU Száraz körülmények között a falak, a bútorok, és a helyiségben lévő egyéb tárgyak elnyelik a párásítóból kiáramló nedvességet. A kivülről beáramló száraz levegő is növeli a célként beállított páratartalom eléréséhez szükséges időt.
A párásítási teljesítmény optimalizálása érdekében használat közben célszerű becsukni az ajtókat és ablakokat.

HY Չոր պայմաններում խոնավեցուցիչից խոնավությունը կլանվում է պատերի, կահույքի և ձեր սենյակի այլ իրերի կողմից: Բացի այդ, դրսի չոր օդը, որը ներս է մտնում օդափոխության միջոցով, մեծացնում է անհրաժեշտ խոնավության մակարդակին հասնելու ժամանակը:
Խոնավացման և մաքրման արդյունավետությունն օպտիմալացնելու համար խորհուրդ է տրվում օգտագործման ընթացքում փակել դռները ու պատուհանները:

IT In condizioni di aria secca, l'umidità emessa viene assorbita dalle pareti, dai mobili e dagli altri oggetti presenti nell'ambiente circostante. Anche la circolazione di aria secca dall'esterno aumenta il tempo necessario al raggiungimento dell'umidità impostata.
Per ottimizzare le prestazioni di umidificazione, si consiglia di chiudere le porte e le finestre durante l'utilizzo.

KA სატენიანებლის მიერ გამოყოფილი ტენს მშრალი პირობებში კედლები, ავეჯი და ოთახში არსებული სხვა ნივთები შთანთქავს. გარე მშრალი ჰაერის ვენტილაცია ასევე გაზრდის დროს, რომელიც სამიზნე ტენიანობის მისაღწევადაა საჭირო.
დატენიანების ოპტიმიზაციისთვის რეკომენდებულია კარებისა და ფანჯრების დაფარვა გამოყენების დროს.

KK Құрғақ жағдайларда ылғалдандырғыш ылғалы қабырғаларға, жиһазға және бөлмедегі басқа элементтерге сіңеді. Сонымен қатар, құрғақ сыртқы ауаны жеткізу мақсатты ылғалдылыққа қол жеткізу уақытын арттырады.
Ылғалдандыру өнімділігін оңтайландыру үшін, есіктер мен терезелерді қолданыс барысында жабу ұсынылады.

KY Кургак шарттарда нымдагычтан ным сиздин бөлмедөгү дубалдарга, эмеректерге жана башка нерселерге сиңип кетет. Сырткы кургак абаны желдетүү да максаттуу нымдулукка жетүү убактысын көбөйтөт.
Нымдаштыруу жана тазалоону оптималдаштыруу үчүн, колдонуу учурунда эшиктерди жана терезелерди жабуу сунушталат.

NL In droge omstandigheden wordt vocht van de luchtbevochtiger geabsorbeerd door muren, meubilair en andere voorwerpen in uw kamer. Door ventilatie van droge buitenlucht duurt het ook langer voordat de gewenste luchtvochtigheid wordt bereikt.
Voor de beste bevochtigingsprestaties wordt aanbevolen om deuren en ramen gesloten te houden tijdens gebruik.

NO Vegger, møbler og andre gjenstander absorberer fuktigheten fra luftfukteren i tørre omgivelser. Ventilasjon og tørr luft fra utsiden sørger også for at tiden det tar å nå målet for fuktighetsnivå, øker.
Hvis du vil ha optimal fukting, anbefaler vi at du lukker dører og vinduer under bruk.

PL W suchym otoczeniu wilgoć pochodząca z nawilżacza jest pochłaniana przez ściany, meble i inne przedmioty znajdujące się w pomieszczeniu. Przenikanie do środka suchego powietrza z zewnątrz również wydłuża czas potrzebny do uzyskania docelowej wilgotności.
W celu osiągnięcia optymalnej wydajności nawilżania zaleca się zamknięcie drzwi i okien podczas użytkowania.

RO În condiții uscate, umiditatea de la umidificator va fi absorbită de pereți, mobilă și alte obiecte din cameră. Ventilația aerului uscat din exterior va mări, de asemenea, intervalul de timp necesar pentru atingerea umidității țintă.
Pentru a optimiza performanța de umidificare, îți recomandăm să închizi ușile și geamurile în timpul utilizării.

RU При высокой сухости воздуха влага из увлажнителя поглощается стенами, мебелью и другими предметами в помещении. Кроме того, сухой воздух с улицы, поступающий при проветривании помещения, увеличивает время достижения установленного уровня влажности.
Для получения оптимальных результатов увлажнения рекомендуется при использовании закрывать двери и окна.

SK V suchých podmienkach budú vlhkosť zo zvlhčovača absorbovať steny, nábytok a ďalšie predmety v miestnosti. Vetranie suchým vonkajším vzduchom tiež predĺži čas potrebný na dosiahnutie cieľovej úrovne vlhkosti.
Na optimalizáciu zvlhčovania odporúčame v priebehu prevádzky zavrieť dvere a okná.

SV I torra förhållanden absorberas fukt från luftfuktaren från väggar, möbler och andra föremål i rummet. Ventilation med torr luft utifrån ökar också den tid det tar att nå målet för luftfuktighet.
För att optimera luftfuktningsprestanda bör du stänga dörrar och fönster när du använder luftfuktaren.

TG Дар шароити хушк намӣ аз намӣ аз деворҳо, мебел ва дигар ашёи ҳучраи шумо ҷаббида мешавад. Вентилятсияи ҳаваи хушки беруна иҷчунин вақти расидан ба намии мақсадноки зиёд мекунад.
Барои оптимизатсияи кори намӣ тавсия дода мешавад, ки ҳангоми истифода дару тиреза̀ҳоро пӯшед.

TK Gurak howa şertlerinde çyglandyryjy enjamdan çykýan çygy diwarlar, mebeller we otagyňyzdaky beýleki närseler özlerine sińdirýär. Daşarky gurak howa bilen howalandyryş hem çyglylygyň niýetleniljek derejesine ýetmek üçin zerur wagty uzadýar.
Çyglandyryş işiniň netijeliligini ýokarlandyrmak üçin enjamyň ulanylýan wagtynda gapylary we äpişgeleri yapmak maslahat berilýär.

UK Коли в кімнаті сухо, вологу зі зволожувача вбиратимуть стіни, меблі й інші предмети. Вентиляція сухого зовнішнього повітря також збільшить час досягнення потрібного рівня вологості.
Щоб оптимізувати ефективність зволоження, рекомендується зачиняти двері та вікна під час використання пристрою.

UZ Quruq sharoitlarda namlagich namligini devorlar, mebellar va xonangizdagi boshqa jihozlar yutadi. Quruq tashqi havo aylanishi ham belgilangan namlikka erishish vaqtini uzaytiradi.
Namlash unumdorligini optimallashtirish uchun foydalanish davomida eshik va derazalarni yopish tavsiya etiladi.

ET Kuivades tingimustes imendub niisutajast tekkinud niiskus teie toas seintes, mööbils ja muudes esemetes. Kuiva välisõhu ventilatsioon suurendab ka eesmärgi niiskuse saavutamiseks kuluvat aega.
Niisutusvõime optimeerimiseks on soovitatav uksed ja aknad kasutamise ajal sulgeda.

HR U suhim uvjetima vlažnost iz ovlaživača upijaju zidovi, namještaj i drugi predmeti u sobi. Ventilacija suhog vanjskog zraka također produljuje vrijeme postizanja ciljne vlažnosti.
Kako bi se optimizirala učinkovitost ovlaživanja, preporučuje se zatvoriti vrata i prozore tijekom uporabe.

LT Esant sausoms sąlygoms drėkintuvo drėgmę absorbuos sienos, baldai ir kiti kambaryje esantys daiktai. Ventiliavimas tapi ilgesniu laiku, per kurį turi būti sukurta norima drėgmė.
Drėkinimo optimizavimui, rekomenduojama naudojimo metu uždaryti duris ir langus.

LV Sausos apstākļos mitrumu no mitrinātāja absorbēs sienas, mēbeles un citi telpā esošie priekšmeti. Arī sausa āra gaisa radīta ventilācija palielinās mērķa mitruma sasniegšanai nepieciešamo laiku.
Lai optimizētu veiktspēju, lietošanas laikā ieteicams aizvērt durvis un logus.

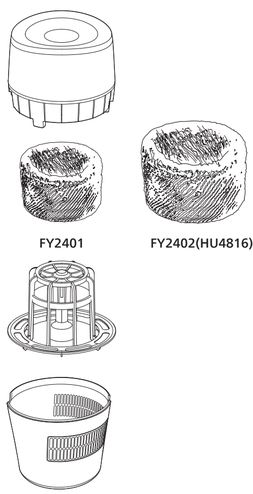
MK Во суви услови влагата од овлажувачот ја воздух ќе се апсорбира од ѕидовите, мебелот и од други предмети во вашата просторија. Исто така, проветрувањето со сув надворешен воздух ќе го продолжи времето што е потребно за да се постигне саканата влажност.
За да ја оптимизирате ефикасноста на овлажнување, ви препорачуваме да ги затворите вратите и прозорците при употребата.

PT Em condições secas, a humidade do humidificador será absorvida por paredes, mobiliário, e outros itens na sua divisão. A ventilação do ar seco exterior também aumentará o tempo necessário para atingir a humidade pretendida.
Para otimizar o desempenho de humidificação é recomendado que feche as portas e as janelas durante a utilização.

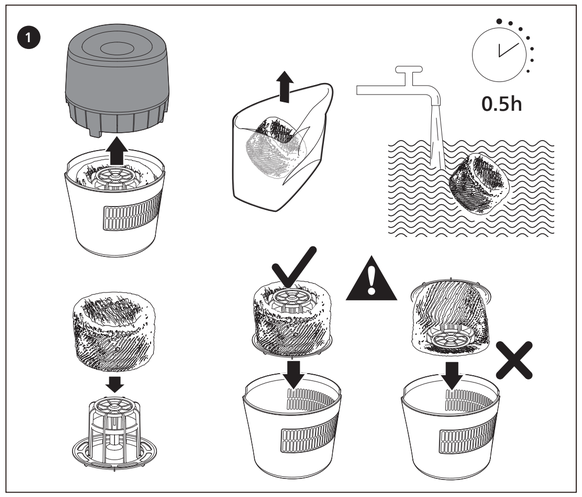
SL V suhih razmerah vlago iz vlažilnika absorbirajo stene, pohištvo in drugi predmeti v prostoru. Prezračevanje suhega zunanjega zraka tudi poveča čas, potreben za dosego ciljne vlažnosti.
Za kar najboljšo zmogljivost vlaženja vam priporočamo, da imate med uporabo zaprta vrata in okna.

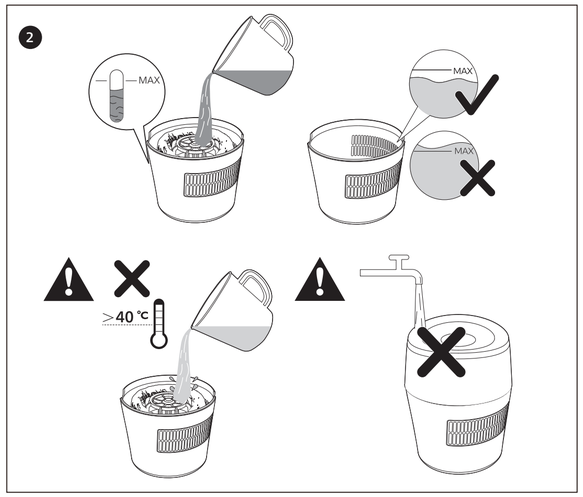
SQ Në kushte të thata, lagështia e krijuar nga lagështuesi i ajrit thithet nga muret, mobiliet dhe objektet e tjera në dhomën tuaj. Ajrimi me ajër të thatë nga jashtë do të rritë gjithashtu kohën e nevojshme në mënyrë që ai të arrijë lagështinë e synuar.
Për të optimizuar performancën e lagështimit, rekomandohet t'i mbyllni dyert dhe dritaret gjatë përdorimit.

SR U suvim uslovima, vlagu iz ovlaživača upijaju zidovi, nameštaj i drugi predmeti u prostoriji. Ventilacija suvog spoljnog vazduha takođe produžava vreme koje je potrebno za dostizanje ciljne vlažnosti.
Da biste optimizovali učinak ovlaživanja, preporučuje se da tokom upotrebe zatvorite vrata i prozore.

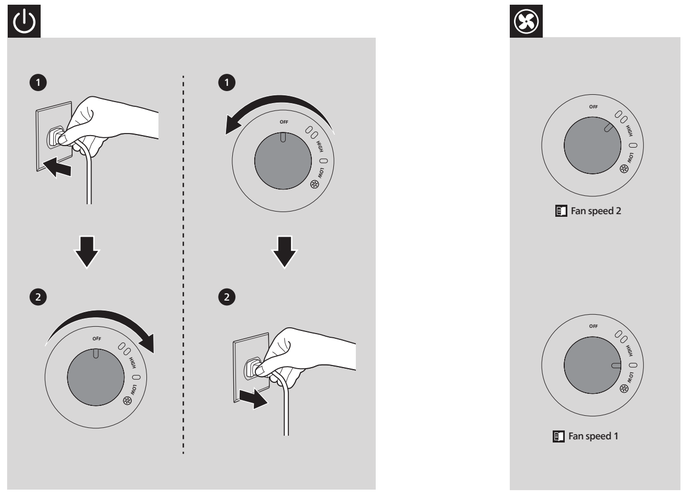


1

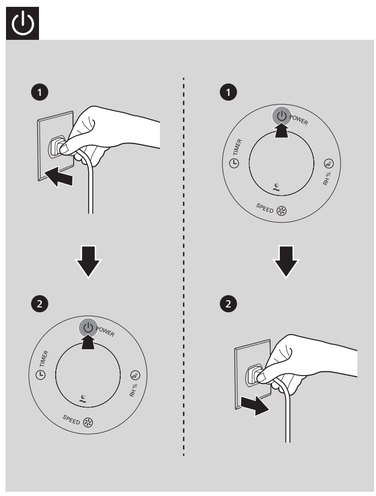


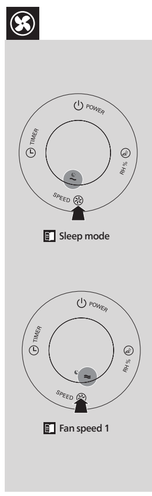


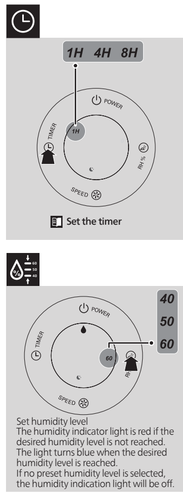
2 HU4801/HU4810/HU4811



2 HU4802/HU4816







EN Set humidity level
The humidity indicator light is red if the desired humidity level is not reached. The light turns blue when the desired humidity level is reached.
If no preset humidity level is selected, the humidity indication light will be off.

AZ Nam saviyyasini təyin edin
Nam indikator işığı istənilən nam saviyyasi əldə olunmadıqda qırmızı rəngdə yanır. İstənilən nam saviyyəsi əldə olunduqda işıq mavi rəngə keçir.
Əvvəlcədən quraşdırılmış nam saviyyəsi seçilmədikdə nam indikator işığı sönülü olacaq.

BG Задаване на нивото на влажността
Светлината на индикатора за влажност е червена, ако желаното ниво на влажност не е достигнато. Светлината светва в синьо, когато се достигне желаното ниво на влажност.
Ако не е избрано предварително зададено ниво на влажност, светлинният индикатор за влажност ще е изключен.

CS Nastavení úrovně vlhkosti
Pokud není dosaženo požadované úrovně vlhkosti, kontrolka vlhkosti se rozsvítí červeně. Po dosažení požadované úrovně vlhkosti se barva kontroliky změní na modrou.
Není-li vybrána žádná předvolená úroveň vlhkosti, kontrolka vlhkosti nebude svítit.

DA Indstil luftfugtighedsniveau
Fugtighedsindikatoren lyser rødt, hvis det ønskede luftfugtighedsniveau ikke nås. Indikatoren lyser blåt, når det ønskede luftfugtighedsniveau er nået.
Hvis der ikke vælges et forudindstillet luftfugtighedsniveau, slukker luftfugtighedsindikatoren.

DE Einstellen der Luftfeuchtigkeit
Die Anzeige des Luftfeuchtigkeitssensors leuchtet rot, wenn die gewünschte Luftfeuchtigkeit noch nicht erreicht wurde. Die Anzeige leuchtet blau, wenn die gewünschte Luftfeuchtigkeit erreicht wurde.
Wenn keine voreingestellte Luftfeuchtigkeit ausgewählt wurde, ist die Luftfeuchtigkeitsanzeige ausgeschaltet.

ES Ajuste del nivel de humedad
El piloto indicador de humedad se ilumina en rojo si no se alcanza el nivel de humedad deseado. El piloto se ilumina en azul cuando se alcanza el nivel de humedad deseado.
Si no se selecciona ningún nivel de humedad preestablecido, el piloto indicador de humedad se apagará.

FI Määritä kosteustaso
Ilmankosteuden tunnistimen merkkivalo palaa punaisena, kun haluttua ilmankosteustasoa ei ole saavutettu. Merkkivalo muuttuu siniseksi, kun haluttu ilmauskosteustaso on saavutettu.
Ilmankosteuden merkkivalo ei pala, jos mitään esiasetettua kosteustasoa ei ole valittu.

FR Réglez le taux d'humidité
Le voyant d'humidité est rouge lorsque le taux d'humidité souhaité n'est pas atteint. Le voyant devient bleu lorsque le taux d'humidité souhaité est atteint.
Si aucun taux d'humidité prédéfini n'est sélectionné, le voyant d'humidité est éteint.

HU A páratartalom szintjének beállítása
A páratartalmat jelző fény pirosan világít, ha a párásító nem érte el a kívánt páratartalmat. A páratartalmat jelző fény kéken világít a kívánt páratartalom elérése után.
Ha nincs kiválasztva előre beállított páratartalomszint, a páratartalmat jelző fény kialszik.

HY Սահմանել խոնավության մակարդակը
Եթե խոնավության ցանկալի մակարդակը դեռ չի հասել, խոնավության ցուցիչի լույսը կարմիր կլինի: Երբ հասնում է ցանկալի խոնավության մակարդակին, լույսը կապույտ է դառնում:
Եթե նախապես սահմանված խոնավության մակարդակ չի ընտրվել, խոնավության ցուցիչի լույսը կանջատվի:

IT Impostazione del livello di umidità
La spia dell'umidità diventa di colore rosso se il livello di umidità desiderato non viene raggiunto. La spia diventa di colore blu quando viene raggiunto il livello di umidità desiderato.
Se non viene selezionato un livello di umidità predefinito, la spia dell'umidità resta spenta.

KA ტენიანობის დონის დაყენება
ტენიანობის მაჩვენებელი წითლად ანათებს, თუ ტენიანობის სასურველი დონე არ არის მიღწეული. ნიანათელ ლურჯი ხდება, როდესაც ტენიანობა სასურველ დონეს მიაღწევს.
თუ არ არის არჩეული წინასწარ განსაზღვრული ტენიანობის დონე, ტენიანობის ინდიკატორის შუქი გამორთული იქნება.

KK Ылғалдылық деңгейін орнату
Ылғалдылық қажетті деңгейге жетпесе, ылғалдылық көрсеткішінің шамы қызыл түсті болады. Ылғалдылық қажетті деңгейге жеткенде шам көк түске айналады.
Ешқандай алдын ала орнатылған ылғалдылық деңгейі таңдалмаса, ылғалдылық көрсеткішінің шамы өшіруілі болады.

KY Каалаган нымдуулук деңгээлин коюңуз
Эгер каалаган нымдуулук деңгээлине жетпесе, нымдуулук көрсөткүчүнүн жарыгы кызыл болуп турат. Каалаган нымдуулук деңгээлине жеткенде, жарык көк болуп күйөт.
Эгер алдын ала коюлган нымдуулук деңгээли тандалбаса, нымдуулук көрсөткүчүнүн жарыгы өчүк болот.

NL Luchtvochtigheidsgraad instellen
Het luchtvochtigheidslampje is rood als de gewenste luchtvochtigheid niet is bereikt. Het lampje wordt blauw wanneer de gewenste luchtvochtigheidsgraad is bereikt.
Als er geen vooraf ingestelde luchtvochtigheidsgraad is geselecteerd, blijft het luchtvochtigheidslampje uit.

NO Angi luftfuktighetsnivå
Luftfuktighetsindikatorlampen er rød hvis ønsket nivå av luftfuktighet ikke er nådd. Lyset blir blått når ønsket nivå av luftfuktighet er nådd.
Hvis det ikke er valgt et forhåndsinnstilt luftfuktighetsnivå, vil luftfuktighetsindikatorlampen være av.

PL Ustawianie poziomu wilgotności
Wskaźnik wilgotności będzie świecić na czerwono, jeśli nie zostanie uzyskany żądany poziom wilgotności. Gdy zostanie uzyskany żądany poziom wilgotności, wskaźnik wilgotności zacznie świecić na niebiesko.
Jeśli nie zostanie wybrany żaden wstępnie ustawiony poziom wilgotności, wskaźnik wilgotności będzie wyłączony.

RO Setează nivelul de umiditate
Indicatorul luminos de umiditate este roșu dacă nivelul de umiditate dorit nu este atins. Lumina devine albastră când se atinge nivelul dorit de umiditate.
Dacă nu este selectat niciun nivel de umiditate presetat, indicatorul de umiditate va fi stins.

RU Настройка уровня влажности
Пока заданный уровень влажности не достигнут, индикатор влажности горит красным светом. По достижении заданного уровня влажности индикатор загорается синим светом.
Если предустановленный уровень влажности не выбран, индикатор влажности не загорается.

SK Nastavenie úrovne vlhkosti
Svetelný indikátor vlhkosti svieti načerveno, kým sa nedosiahne požadovaná úroveň vlhkosti. Po dosiahnutí požadovanej úrovne vlhkosti sa svetlo svetelného indikátora zmení na modré.
Ak sa nevyberie žiadna prednastavená úroveň vlhkosti, svetelný indikátor vlhkosti bude zhasnutý.

SV Ställ in luftfuktighetsnivån
Funktionsindikatorlampan lyser rött om önskad luftfuktighetsnivå inte uppnås. Lampan lyser blått när önskad luftfuktighetsnivå har uppnåtts.
Om ingen förinställd luftfuktighetsnivå väljs är fuktindikatorlampan släckt.

TG Сатҳи намиро таъин кунед
Чароғаки нишондиҳандаи намӣ сурх аст, агар ба сатҳи дилхоҳи намӣ расида нашавад. Вақте ки ба сатҳи дилхоҳи намӣ мерасад, чароғ кабуд мешавад.
Агар сатҳи намии қаблан муқарраршуда интихоб нашуда бошад, чароғи нишондиҳандаи намӣ хомӯш мешавад.

TK Çyglylygyň derejesini sazlaň
Niýetlenilýän çyglylygyň derejesine ýetilmese, çyglylygy görkezji çyra gyzyl ýanýar. Niýetlenilýän çyglylygyň derejesine ýetileninde çyra gök reňke öwrülýär.
Deslapdan sazlanan çyglylygyň derejesi saýlanylmasa, çyglylygy görkezji çyra ýanmaýar.

UK Налаштування рівня вологості
Індикатор вологості світиться червоним, якщо бажаного рівня вологості не досягнено. Коли бажаний рівень вологості буде досягнено, індикатор почне світитися синім світлом.
Якщо рівня заданої вологості не вибрано, індикатор вологості не світитиметься.

UZ Namlik darajasini o'rnatish
Agar istalgan namlik darajasiga yetmasa, namlik indikatori chirog'i qizil rangga kiradi. Agar istalgan namlik darajasiga yetsa, chiroq ko'k rangda yonadi.
Agar oldindan o'rnatilgan namlik darajasi tanlanmasa, namlik indikatori chirog'i o'chadi.

ET Määrake niiskustase
Niiskuse märgutuli on punane, kui soovitud niiskustaset pole saavutatud. Märgutuli muutub soovitud niiskustaseme saavutamisel siniseks. Kui eelseadistatud niiskustaset pole valitud, siis niiskuse märgutuli ei sütti.

HR Postavite razinu vlažnosti
Indikator vlažnosti svijetli crveno ako željena razina vlažnosti nije dosegnuta. Indikator počinje svijetliti plavo kad se dosegne željena razina vlažnosti. Ako nije odabrana prethodno postavljena razina vlažnosti, indikator vlažnosti bit će isključen.

LT Nustatykite drėgmės lygį
Drėgmės indikatorius šviečia raudonai, jei nėra pasiektas pageidaujamas drėgmės lygis. Pasiekus pageidaujamą drėgmės lygį, indikatorius tampa mėlynas. Jei nepasirinksite jokio drėgmės lygio, drėgmės indikatorius bus išjungtas.

LV Mitruma līmeņa iestatīšana
Mitruma indikators deg sarkanā krāsā, ja nepieciešamais mitruma līmenis nav sasniegts. Kad nepieciešamais mitruma līmenis ir sasniegts, indikatora krāsa mainās uz zilu. Ja nav atlasīts iepriekš iestatīts mitruma līmenis, mitruma indikators nedeg.

MK Поставување ниво на влажност
Индикаторот за влажност свети црвено ако не е достигнато саканото ниво на влажност. Индикаторот свети сино кога ќе се достигне саканото ниво на влажност.
Ако не е избрано однапред поставено ниво на влажност, индикаторот за влажност нема да свети.

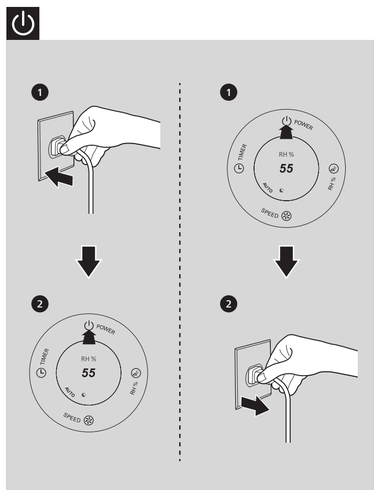
PT Definir o nível de humidade
A luz indicadora da humidade acende-se a vermelho se não for atingido o nível de humidade pretendido. A luz muda para azul quando é atingido o nível de humidade pretendido. Se não for selecionado qualquer nível de humidade predefinido, a luz indicadora da humidade não se acende.

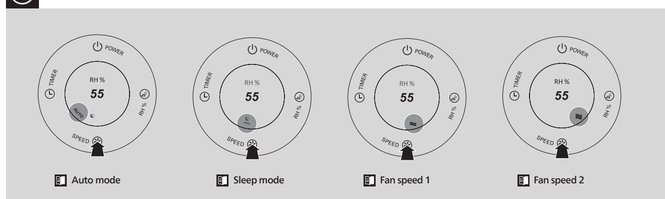
SL Nastavitev stopnje vlažnosti
Indikator vlažnosti sveti rdeče, če želena stopnja vlažnosti ni dosežena. Ko je dosežena želena stopnja vlažnosti, začne lučka svetiti modro. Če ni izbrana nobena prednastavljena stopnja vlažnosti, indikator vlažnosti ne sveti.

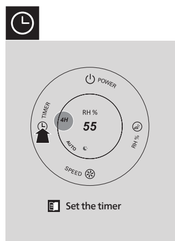
SQ Caktimi i nivelit të lagështisë
Drita treguese e lagështisë është e kuqe nëse nuk arrihet niveli i dëshiruar i lagështisë. Drita bëhet blu kur arrihet niveli i dëshiruar i lagështisë. Nëse nuk zgjidhet niveli i paracaktuar i lagështisë, drita treguese e lagështisë do të fiket.

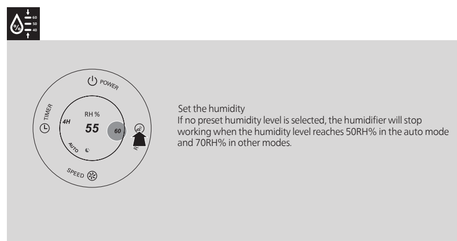
SR Podesite nivo vlažnosti
Indikator vlažnosti svetli crveno ako se ne dostigne željeni nivo vlažnosti. Indikator svetli plavo kada se dostigne željeni nivo vlažnosti. Ako se ne izabere prethodno podešeni nivo vlažnosti, indikator vlažnosti biće isključen.

2 HU4803/HU4813/HU4814









Set the humidity
If no preset humidity level is selected, the humidifier will stop working when the humidity level reaches 50RH% in the auto mode and 70RH% in other modes.

EN Set the humidity
If no preset humidity level is selected, the humidifier will stop working when the humidity level reaches 50RH% in the auto mode and 70RH% in other modes.

AZ Rütubət səviyyəsini təyin edin
Əvvəlcədən təyin edilmiş rütubət səviyyəsi seçilmədikdə, rütubət səviyyəsi avtomatik rejimdə 50RH%-ə, digər rejimlərdə isə 70RH%-ə çatdıqda nəmləndirici işlamayı dayandıracaq.

BG Задайте ниво на влажност
Ако не е избрано предварително зададено ниво, овлажнителят ще спре да работи, когато нивото за влажност достигне 50% RH в автоматичния режим и 70% RH в другите режими.

CS Nastavit úroveň vlhkosti
Pokud není vybraná žádná předvolená úroveň vlhkosti, zvlhčovač přestane pracovat, když úroveň vlhkosti dosáhne 50% relativní vlhkosti v automatickém režimu a 70% relativní vlhkosti v ostatních režimech.

DA Indstil luftfugtigheden
Hvis intet forudindstillet luftfugtighedsniveau er valgt, stopper luftfugteren med at fungere, når luftfugtighedsniveauet når 50 % RF i automatisk tilstand og 70 % RF i andre tilstande.

DE Stellen Sie die Luftfeuchtigkeit ein
Wenn keine voreingestellte Luftfeuchtigkeitsstufe ausgewählt ist, stoppt der Luftbefeuchter, wenn die Luftfeuchtigkeit 50 % RH im Automatikmodus und 70 %RH in anderen Modi erreicht.

ES Ajuste la humedad
Si no se selecciona un nivel de humedad preestablecido, el humidificador dejará de funcionar cuando llegue al nivel 50RH% en modo automático y al nivel 70RH% en el resto de modos.

FI Kosteustason määrittäminen
Jos mitään esiasetettua kosteustasoa ei ole valittu, ilmankostutin lakkaa toimimasta, kun ilman suhteellinen kosteustaso on 50 % (automaattitilassa) tai 70 % (muissa tiloissa).

FR Réglez l'humidité
Si aucun taux d'humidité prédéfini n'est sélectionné, l'humidificateur cesse de fonctionner lorsque le taux d'humidité atteint 50 % HR en mode automatique et 70 % HR dans les autres modes.

HU Állítsa be a páratartalmat
Ha nincs kiválasztva előre beállított páratartalomszint, a párásító leáll, amikor a páratartalom szintje eléri az 50RH% értéket automatikus mód esetében, illetve a 70RH% értéket az egyéb módok esetében.

HY Դրեք խոնավության մակարդակը
Եթե խոնավության մակարդակը նախապես չի ընտրված, խոնավեցնողը կդադարի աշխատել, երբ խոնավության մակարդակը հասնի 50% հարաբերական խոնավության՝ ավտոմատ ռեժիմում, և 70% հարաբերական խոնավության՝ այլ ռեժիմներում:

IT Impostare l'umidità
Se non è selezionato un livello di umidità predefinito, l'umidificatore si arresta quando il livello di umidità raggiunge 50% RH in modalità automatica e 70% RH nelle altre modalità.

KA დააყენეთ ტენიანობის დონე
თუ წინასწარ განსაზღვრული ტენიანობის დონე არ არის არჩეული, დამატენიანებელი შეწყვეტს მუშაობას, როდესაც ტენიანობის დონე მიაღწევს 50RH% (ფარდობითი ტენიანობა) ავტომატურ რეჟიმის დროს, და 70RH% (ფარდობითი ტენიანობა) სხვა რეჟიმების შემთხვევაში.

KK Ылғалдылықты орнату
Егер алдын ала орнатылған ылғалдылық деңгейі таңдалмаса, ылғалдылық деңгейі авто режимінде 50% және басқа режимдерде 70% дәрежесіне жеткенде ылғалдандырғыш жұмысын тоқтатады.

KY Нымдуулукту жөндөнүз
Эгер алдын ала коюулуучу нымдуулук деңгээли таңдалбаса, авто режиминде нымдуулуктун деңгээли 50RH% болгондо, башка режимдерде 70RH% болгондо нымдагыч иштебей калат.

NL Stel de luchtvochtigheid in
Als er geen voorafingestelde vochtigheidsgraad is geselecteerd, zal de luchtbevochtiger stoppen wanneer de luchtvochtigheidsgraad 50% RH bereikt in de automatische modus en 70% RH in andere modi.

NO Setaj umiditatea
Dacă nu este selectat niciun nivel de umiditate presetat, umidificatorul se va opri atunci când nivelul de umiditate atinge 50% RH în modul automat și 70% RH în celelalte moduri.

PL Ustaw wilgotność
Jeśli nie wybrano poziomu wilgotności, nawilżacz przestanie działać, gdy poziom wilgotności osiągnie 50% wilgotności względnej w trybie automatycznym i 70% wilgotności względnej w innych trybach.

RO Setați umiditatea
Dacă nu este selectat niciun nivel de umiditate presetat, umidificatorul se va opri atunci când nivelul de umiditate atinge 50% RH în modul automat și 70% RH în celelalte moduri.

RU Настройка влажности
Если предустановленный уровень влажности не выбран, увлажнитель воздуха перестанет работать, когда уровень относительной влажности достигнет значения 50 % (в автоматическом режиме) или 70 % (в другом режиме).

SK Nastavte vlhkosť
Ak sa nevyberie žiadna prednastavená úroveň vlhkosti, zvlhčovač sa vypne, keď dosiahne úroveň vlhkosti 50 % RV v automatickom režime a 70 % RV v ostatných režimoch.

SV Ställ in fuktigheten
Om ingen förinställd fuktighetsnivå väljs kommer luftfuktaren att sluta arbeta när fuktighetsnivån når 50 % RH i autoläge och 70 % RH i övriga lägen.

TG Намиро муқаррар кунед
Агар сатҳи намии қаблан муқарраршуда интихоб карда нашавад, намноккунанда вақте ки сатҳи намӣ дар ҳолати худкор ба 50RH% ва дар дигар ҳолатҳо ба 70RH% расад, корро қатъ мекунад.

TK Çygylygy sazlamak
Eger hiç bir deslapdan düzülen çygylyk derejesi saýlanylmasa, çygylygyň derejesi awto ýa tertibinde 50RH% baha ýetende we beýleki iş tertiplerinde 70RH% baha ýetende çyglandyryjy işlemegini bes eder.

UK Налаштуйте вологість
Якщо не вибрати жодного попередньо встановленого рівня вологості, зволожувач перестане працювати, коли рівень відносної вологості досягне 50% в автоматичному режимі та 70% в інших режимах.

UZ Namlikni o'rnatish
Oldindan o'rnatiladigan namlik darajasi tanlanmasa, namlik darajasi avto rejimida 50RH% ga va boshqa rejimlarda 70RH% ga yetganda namlagich ishlashdan to'xtaydi.

ET Määrake niiskus
Kui eelseadistatud niiskustaset ei valita, lõpetab niisu ta ja töötamise, kui õhuniiskus jõuab tasemeni 50 RH% automaatrežiimis ja 70 RH% teistes režiimides.

HR Postavite vlažnost
Ako nije odabrana prethodno postavljena razina vlažnosti, ovlaživač prestaje raditi kad se postigne 50 % RV u automatskom načinu rada te 70 % RV u drugim načinima rada.

LT Nustatykite drėgmę
Jei drėgmės lygis iš anksto nenustatytas, drėkintuvas nustos veikti, kai drėgmės lygis bus 50 % SD veikiant automatiniu režimu ir 70 % SD veikiant kitais režimais.

LV Mitruma iestatīšana
Ja nav atlasīts neviens iepriekš iestatīts mitruma līmenis, gaida mitrinātājs pārtrauc darboties, kad mitruma līmenis sasniedz 50RH% automātiskajā režīmā un 70RH% citos režīmos.

MK Поставување влажност
Ако не е избрано однапред поставено ниво на влажност, овлажнувачот на воздух ќе престане да работи кога нивото на влажност ќе достигне 50 % RH во автоматски режим и 70 % RH во други режими.

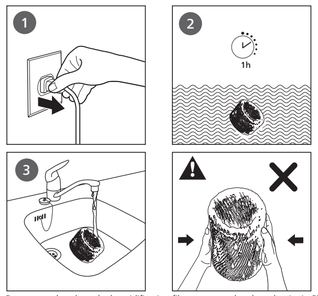
PT Definir a humidade
Se não for selecionado qualquer nível de humidade predefinido, o humidificador para de funcionar assim que o nível de humidade atingir 50% de HR no modo automático e 70% de HR nos outros modos.

SL Nastavitev vlažnosti
Če prednastavljena stopnja vlažnosti ni izbrana, bo vlažilnik prenehal delovati, ko stopnja vlažnosti doseže 50 % relativno vlažnost v samodejnem načinu in 70 % relativno vlažnost v drugih načinih.

SQ Caktoni lagështinë
Nëse nuk zgjidhet niveli i paracaktuar i lagështisë, lagështuesi do të ndalojë së punuari kur niveli i lagështisë të arrijë 50RH% në modalitetin automatik dhe 70RH% në modalitetet e tjera.

SR Podesite vlažnost
Ako nije izabran prethodno podešeni nivo vlažnosti, ovlaživač će prestati da radi kada nivo vlažnosti dostigne 50% RV u automatskom režimu i 70% RV u drugim režimima.

3



EN Recommend to clean the humidification filter every week to keep hygienic. Please soak the humidification filter with mid or acid cleanser (24g citric acid with 4L water) for 1 hour.

AZ Tamizliyini qoruyub saxlamaq üçün nəmləndırma filtrini hər həftə təmizləmək tövsiyə olunur. Nəmləndırma filtrini orta və ya turşu təmizləyici ilə (4 l su ilə 24 q limon turşusu) 1 saat isladın.

BG Почиствайте филтъра за овлажняване всяка седмица, за да поддържате хигиената му. Моля, накиснете филтъра за овлажняване с неагресивен препарат или такъв на киселинна основа (24 г лимонена киселина с 4 л вода) за 1 час.

CS Doporučujeme čistit zvlhčovací filtr každý týden, aby zůstal hygienicky čistý. Namočte zvlhčovací filtr na 1 hodinu do středně kyselého nebo kyselého čisticího prostředku (24 g kyseliny citrónové na 4 l vody).

DA Rengør befugtningsfilteret hver uge for at holde det rent og hygiejnisk. Læg befugtningsfilteret i blød i mild eller syreholdigt rengøringsmiddel (24 citronsyre opløst i 4 l vand) i 1 time.

DE Es wird empfohlen, den Filter des Luftbefeuchters aus Hygienegründen einmal wöchentlich zu reinigen. Weichen Sie den Filter des Luftbefeuchters 1 Stunde lang in mittelstarke Reiniger oder Säurereiniger (24 g Zitronensäure mit 4 l Wasser) ein.

ES Limpie el filtro de humidificación cada semana para que se mantenga en buen estado. Deje en remojo el filtro de humidificación con un limpiador suave o ácido (24 g de ácido cítrico en 4 litros de agua) durante 1 hora.

FI Puhdista kostutussuodatin viikoittain, jotta se pysyy hygieenisenä. Liota ilmankostuttimen suodatinta neutraalissa tai happamassa puhdistusaineessa (24 g sitruunahappoa ja 4 litraa vettä) 1 tunnin ajan.

FR Il est recommandé de nettoyer le filtre d'humidification toutes les semaines pour une question d'hygiène. Laissez tremper le filtre d'humidification dans un produit de nettoyage acide ou doux (24 g d'acide citrique pour 4 l d'eau) pendant 1 heure.

HU A higiénikusan tartás érdekében hetente végezze el a párásítószűrő tisztítását. Áztassa be a párásítószűrőt enyhe vagy savas tisztítószerbe (24 g citromsav 4 liter vízhez) 1 órára.

HY Խորհուրդ ենք տալիս ամեն շաբաթ մաքրել խոնավացնող ֆիլտրը՝ հիգիենան պահպանելու համար: Թրջեք խոնավացնող ֆիլտրը միջին կամ թթվային մաքրող միջոցով (24 գ կիտրոնաթթու բացել 4 լ ջրով) 1 ժամ:

IT Per garantire la massima igiene, si consiglia di pulire il filtro di umidificazione ogni settimana. Immergere il filtro di umidificazione in detergenti delicati o acidi (24 g di acido citrico con 4 l di acqua) per un'ora.

KA გირჩევთ გაწმინდოთ დამატენიანებელი ფილტრი ყოველ კვირაში, ჰიგიენის დასაცავად. გაჟღიმითეთ დამატენიანებელი ფილტრი საშუალო ან მჟავა კონცენტრატის გამწმენდით (24 გ ლიმონმჟავა 4 ლ წყალზე) 1 საათის განმავლობაში.

KK Гигиена сақтау үшін ылғалдандыру сүзгісін апта сайын тазалап тұрған жөн. Ылғалдандыру сүзгісін орташа немесе бірқелкі қышқылды жуғыш құралына (4 л суға 24 г лимон қышқылы) 1 сағатқа салып қойыңыз.

KY Нымдоочу чыпкасын таза кармоо үчүн, аны жума сайын тазалоо сунушталат. Нымдоочу чыпканы орто же кислоталуу тазалагычка (4л суу менен 24г лимон кислотасы) 1 саатка чылап коюңуз.

NL We raden aan het bevochtigingsfilter wekelijks te reinigen om het hygiënisch te houden. Week het bevochtigingsfilter een uur in water met een mild of zuur reinigingsmiddel (24 g citroenzuur met 4 l water).

NO Rengjør luftfuktighetsfilteret hver uke for å holde det rent. Bløtlegg luftfuktighetsfilteret i et rengjøringsprodukt som er mildt eller inneholder syre (24 g sitronsyre med 4 l vann) i 1 time.

PL Aby utrzymać higienę filtra nawilżającego, czyść go co tydzień. Mocz filtr nawilżający w roztworze z łagodnym środkiem myjącym lub środkiem na bazie kwasu (24 g kwasu cytrynowego na 4 l wody) przez godzinę.

RO Îți recomandăm să cureți filtrul de umidificare în fiecare săptămână pentru a-l păstra igienic. Te rugăm să înmoi filtrul de umidificare în soluție de spălare acidă sau de duritate medie (24 g acid citric cu 4 l de apă) timp de 1 oră.

RU Для поддержания гигиеничности увлажняющий фильтр следует промывать каждую неделю. Замочите увлажняющий фильтр в мягком или кислотном моющем средстве (24 г лимонной кислоты на 4 л воды) на 1 час.

SK Odporúčame zvlhčovací filter čistiť každý týždeň kvôli zachovaniu hygieny. Zvlhčovací filter namočte do neutrálneho alebo kyslého čistiaceho roztoku (24 g kyseliny citrónovej rozpustenej v 4 l vody) na 1 hodinu.

SV Vi rekommenderar att luftfuktningsfiltret rengörs varje vecka för att hålla det i ett hygieniskt skick. Blötlägg luftfuktningsfiltret i milt eller surt rengöringsmedel (24 g citronsyra i 4 l vatten) i en timme.

TG Тавсия дода мешавад, ки филтри намноккуниро ҳар ҳафта тоза кунед, то гигиенаро нигоҳ дored. Лутфан филтри намноккуниро бо тозакунандаи миёна ё кислота (24г кислотаи лимуи бо 4л об) дар давоми 1 соат тар кунед.

TK Arassaçylygy berjaý etmek üçin çyglandyryş süzgüjini iki hepdede bir arassalamak maslahat berilýär. Çyglandyryş süzgüjini ýumşak ýa-da ýýiji arassaçylyk serişdesinde (24g limon kislotaly 4L suwda) 1 sagatlap ezip goýuň.

UK Рекомендовано чистити фільтр зволожувача щотижня для підтримання чистоти. Замочіть фільтр зволожувача в очищуючому засобі помірної або кислотної дії (24 г лимонної кислоти на 4 л води) на 1 годину.

UZ Gigiyenani saqlash uchunfiltrni har hafta tozalash tavsiya etiladi. Namlash filtrini o'rtacha darajadagi yoki kislotali yuvish vositasi bilan (4 l suvga 24 g limon kislota) 1 soatga namlab qo'ying.

ET Soovitatav on niisutuspaagi hügieenilisena hoidmiseks puhastada seda igal nädalal. Leotage niisutusfiltrit tund aega keskmise happesusega või happelises puhastusvahendis (24 g sidrunhapet 4 L vee kohta).

HR Kako bi se održala higijena, filtar za ovlaživanje čistite svaki tjedan. Filtar za ovlaživanje ostavite 1 sat da se namače u vodi s blagim sredstvom za čišćenje ili sredstvom na bazi kiseline (24 g limunske kiseline u 4 l vode).

LT Kad drėkintuvo filtras būtų higieniškas, rekomenduojama jį plauti kiekvieną savaitę. Vienai valandai pamerkite drėkintuvo filtrą į pusiau rūgštų arba rūgštų valiklį (24 g citrinų rūgšties 4 l vandens).

LV Lai mitrināšanas filtru saglabātu higiēniski tīru, to ir ieteicams tīrīt katru nedēļu. Iemērciet mitrināšanas filtru neitrālā vai skābā tīrīšanas līdzekļi (24 grami citronskābes uz 4 litriem ūdens) uz 1 stundu.

MK Ви препорачуваме да го чистите филтерот за овлажнување секоја седмица за да ја одржувате хигиената. Потопете го филтерот за овлажнување во благо или киселинско средство за чистење (24 g лимонска киселина со 4 l вода) во траење од 1 час.

PT Recomendamos que limpe o filtro de humidificação todas as semanas para o manter higiénico. Mergulhe o filtro de humidificação numa solução de limpeza média ou ácida (4 L de água com 24 g de ácido cítrico) durante 1 hora.

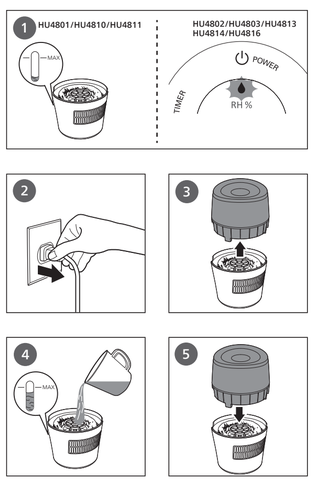
SL Priporočamo, da vlažilni filter čistite tedensko, da bo ostal higienski. Vlažilni filter 1 uro namakajte v blagem čistilnem sredstvu ali čistilnem sredstvu s kislino (24 g citronske kisline v 4 l vode).

SQ Rekomandoni pastrimin e filtrit të lagështirës çdo javë për të ruajtur higjienën. Zhyteni për 1 orë filtrin e lagështimit të ajrit në një solucion pastrues mesatar ose acid (24 g acid citrik me 4 litra ujë).

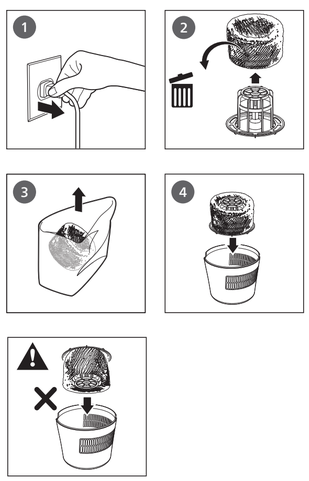
SR Preporučuje se da filter za ovlaživanje očistite svake nedelje da biste održali higijenu. Potopite filter za ovlaživanje u blago ili kiselo sredstvo za čišćenje (24 g limunske kiseline sa 4 l vode) 1 sat.

	Fan speed 1	Fan speed 2	Auto mode	Sleep mode	Set the timer
EN	Fan speed 1	Fan speed 2	Auto mode	Sleep mode	Set the timer
AZ	Ventilyatorun sürəti 1	Ventilyatorun sürəti 2	Avtomatik rejim	Yuxu rejimi	Taymeri təyin edin
BG	Скорост на вентилатора 1	Скорост на вентилатора 2	Автоматичен режим	Нощен режим	Настройка на таймер
CS	Rychlost ventilátoru 1	Rychlost ventilátoru 2	Automatický režim	Režim spánku	Nastavení časovače
DA	Blæserhastighed 1	Blæserhastighed 2	Automatisk tilstand	Sleep-tilstand	Indstil timeren
DE	Lüftergeschwindigkeit 1	Lüftergeschwindigkeit 2	Automatischer Modus	Sleep-Modus	Einstellen des Timers
ES	Velocidad del ventilador 1	Velocidad del ventilador 2	Modo automático	Modo reposo	Ajuste del temporizador
FI	Tuulettimen nopeus 1	Tuulettimen nopeus 2	Automaattitila	Lepotila	Aseta ajastin
FR	Vitesse de ventilation 1	Vitesse de ventilation 2	Mode automatique	Mode veille	Réglez le programmateur
HU	Ventilátorsebesség 1	Ventilátorsebesség 2	Automatikus üzemmód	Alvó üzemmód	Az időzítő beállítása
HY	Հովիարի արագություն 1	Հովիարի արագություն 2	Ավտոմատ ռեժիմ	Քնի ռեժիմ	Սահմանել ժամաչափը
IT	Velocità della ventola 1	Velocità della ventola 2	Modalità automatica	Modalità sonno	Impostazione del timer
KA	ვენტილატორის სიჩქარე 1	ვენტილატორის სიჩქარე 2	ავტომატური რეჟიმი	ძილის რეჟიმი	დააყენეთ ტაიმერი
KK	Желдеткіш жылдамдығы 1	Желдеткіш жылдамдығы 2	Автоматты режим	Дем алу режимі	Таймерді орнату
KY	Желдеткич ылдамдыгы 1	Желдеткич ылдамдыгы 2	Авто режими	Ыйку режими	Таймерди жөндөнүз
NL	Ventilatorsnelheid 1	Ventilatorsnelheid 2	Automatische modus	Slaapmodus	De timer instellen
NO	Viftehastighet 1	Viftehastighet 2	Automodus	Hvilemodus	Angi timeren
PL	Prędkość wentylatora 1	Prędkość wentylatora 2	Tryb automatyczny	Tryb snu	Ustawianie budzika
RO	Turația 1 a ventilatorului	Turația 2 a ventilatorului	Modul automat	Modul nocturn	Setează temporizatorul
RU	Скорость работы вентилятора 1	Скорость работы вентилятора 2	Автоматический режим	Режим "Сон"	Установка таймера
SK	Rýchlosť ventilátora 1	Rýchlosť ventilátora 2	Automatický režim	Režim spánku	Nastavenie časovača
SV	Fläkthastighet 1	Fläkthastighet 2	Autoläge	Viloläge	Ställ in timern
TG	Суръати вентилятор 1	Суръати вентилятор 2	Ҳолати худкор	Ҳолати хоб	Вақтсанҷро таъин кунед
TK	Ýelpewajyň tizligi 1	Ýelpewajyň tizligi 2	Awto tertibi	Uky tertibi	Taýmeri sazlamak
UK	Швидкість вентилятора 1	Швидкість вентилятора 2	Автоматичний режим	Режим сну	Налаштування таймера
UZ	1-ventilyator tezligi	2-ventilyator tezligi	Avto rejim	Uyqu rejimi	Taymerni o'rnatish
ET	Ventilaatori pöörlemiskiirus 1	Ventilaatori pöörlemiskiirus 2	Automaatrežiim	Puhkerežiim	Taimeri seadistamine
HR	Brzina ventilatora 1	Brzina ventilatora 2	Automatski način rada	Stanje mirovanja	Postavljanje vremena
LT	1 ventiliatoriaus greitis	2 ventiliatoriaus greitis	Automatinis režimas	Laukimo režimas	Laikmačio nustatymas
LV	1. ventilatora ātrums	2. ventilatora ātrums	Automātiskais režīms	Snaudas režīms	Taimera iestatīšana
MK	Брзина на вентилаторот 1	Брзина на вентилаторот 2	Автоматски режим	Режим на мирување	Поставување тајмер
PT	Velocidade da ventoinha 1	Velocidade da ventoinha 2	Modo automático	Modo Sono	Definir o despertador
SL	Hitrost ventilatorja 1	Hitrost ventilatorja 2	Samodejni način	Način mirovanja	Nastavitev časovnika
SQ	Shpejtësia e ventilatorit 1	Shpejtësia e ventilatorit 2	Modaliteti "Auto"	Modaliteti "Sleep"	Vendosja e kohëmatësit
SR	Brzina ventilatora 1	Brzina ventilatora 2	Automatski režim	Režim mirovanja	Podešavanje tajmera

4



5



EN Replace the humidification filter every 6 months.

AZ Nəmləndırma filtrini hər 6 aydan bir dəyişdirin.

BG Сменяйте филтъра за овлажняване на всеки 6 месеца.

CS Zvlhčovací filtr měňte každých 6 měsíců.

DA Udskift befugtningsfilteret hver sjette måned.

DE Tauschen Sie den Filter des Luftbefeuchters alle 6 Monate aus.

ES Sustituya el filtro de humidificación cada 6 meses.

FI Vaihda ilmankostuttimen suodatin 6 kuukauden välein.

FR Remplacez le filtre d'humidification tous les 6 mois.

HU 6 havonta cserélje ki a párásítószűrőt.

HY Խոնավացնող ֆիլտրը փոխեք յուրաքանչյուր 6 ամիսը մեկ:

IT Sostituire il filtro di umidificazione ogni 6 mesi.

KA გამოცვალეთ დამატენიანებელი ფილტრი 6 თვეში ერთხელ.

KK Ылғалдандыру сүзгісін 6 ай сайын ауыстырып тұрыңыз.

KY Нымдоочу чыпканы 6 ай сайын алмаштырыңыз.

NL Vervang het bevochtigingsfilter om de zes maanden.

NO Skift ut luftfuktighetsfilteret hver sjette måned.

PL Filtr nawilżający należy wymieniać co 6 miesięcy.

RO Înlocuiește filtrul de umidificare la fiecare 6 luni.

RU Увлажняющий фильтр следует менять каждые 6 месяцев.

SK Zvlhčovací filter vymieňajte každých 6 mesiacov.

SV Byt luftfuktningsfiltret var sjätte månad.

TG Ҳар 6 моҳ филтри намноккуниро иваз кунед.

TK Çyglandyryş süzgüjini 6 aýda bir gezek çalşyryň.

UK Замінюйте фільтр зволожувача кожні 6 місяців.

UZ Har 6 oyda namlash filtrini almashtiring.

ET Asendage niisutusfiltrid iga 6 kuu järel.

HR Filtar za ovlaživanje mijenjajte svakih 6 mjeseci.

LT Drėkintuvo filtrą keiskite kas 6 mėnesius.

LV Nomainiet mitrināšanas filtru ik pēc sešiem mēnešiem.

MK Менувајте го филтерот за овлажнување на секои 6 месеци.

PT Substitua o filtro de humidificação de 6 em 6 meses.

SL Vlažilni filter zamenjajte vsakih 6 mesecev.

SQ Ndërroni filtrin e lagështimit të ajrit çdo 6 muaj.

SR Filter za ovlaživanje menjajte svakih 6 meseci.

HY

EAC

Օդի խոնավացուցիչ
HU4801/HU4802
220-240V~ 50/60Hz
15W

HU4803/HU4816
220-240V~ 50/60Hz
19W

HU4813
220-240V~ 50/60Hz
25W
Արտադրող: «ԴԱՊ Բ.Վ.», Տուսենդիեպեն 4 ա, 9206ԱԴ, Դրահտեն, Նիդերլանդներ

Ներկրող Ռուսաստանի և Սաքային միության տարածք:
«Ֆիլիպս տեխնիկա տան համար» ՍՊԸ, Ռուսաստանի Դաշնություն, 123022, ք. Մոսկվա, Սերգեյ Մակեևի փ., տ. 13, 5-րդ հարկ, տարածք XVII, սենյակ 31, հեռախոսահամար +7 495 961-1111

Սարք II դասի

Կենցաղային կարիքների համար
Պատրաստված է Չինաստան-ում
Պահպանման, շահագործման կանոններ
Ջերմաստիճան՝ 0°C - 35°C
Հարաբերական խոնավություն՝ 20% - 75%
Մթնոլորտային ճնշում՝ 85 - 109kPa

KK

EAC

Ауа ылғалдандырғыш
HU4801/HU4802
220-240V~ 50/60Hz
15W

HU4803/HU4816
220-240V~ 50/60Hz
19W

HU4813
220-240V~ 50/60Hz
25W

Өндіруші:
"ДАП Б.В.", Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:
"Техника для дома Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022, Маскеу қ., Сергей Макеев к-сі, 13 үй, 5 қабат, XVII үй-жай, 31 бөлме,
телефон нөмірі +7 495 961-1111
II санатты аспап
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
Қытайда жасалған

Сақтау шарттары, пайдалану
Температура: 0°C - 35°C
Салыстырмалы ылғалдылық: 20% - 75%
Атмосфералық қысымы: 85-109 кПа

KY

EAC

Аба нымдандыргыч
HU4801/HU4802
220-240V~ 50/60Hz
15W

HU4803/HU4816
220-240V~ 50/60Hz
19W

HU4813
220-240V~ 50/60Hz
25W

Өндүрүүчү: «ДАП Б.В.», Нидерланд, Драхтен, 9206АД, Туссендиепен 4 а

Россия аймагына жана Бажы биримдигине импорттоочу: ЖЧК «ФИЛИПС-үй үчүн техника», Россия Федерациясы, 123022 Москва ш., Сергей Макеев көч., 13-үй, 5-кабат, XVII жай, 31-бөлмө,
телефон номери +7 495 961-1111
II класстагы жабдык

Үй тиричилигине керектөө үчүн
Кытайда жасалган
Сактоо шарты, иштетүү
Температура: 0°C - 35°C
Тийиштүү нымдуулугу: 20% - 75%
Атмосфералык басым: 85 - 109kPa

RU

EAC

Увлажнитель воздуха
HU4801/HU4802
220-240V~ 50/60Hz
15W

HU4803/HU4816
220-240V~ 50/60Hz
19W

HU4813
220-240V~ 50/60Hz
25W

Изготовитель:
"ДАП Б.В.", Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "Техника для дома Филипс", Российская Федерация, 123022, г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13, 5 этаж, помещение XVII, комната 31, номер телефона +7 495 961-1111
Прибор класса II
Для бытовых нужд
Сделано в Китае

Условия хранения, эксплуатации
Температура: от 0 °C до 35 °C
Относительная влажность: 20% - 75%
Атмосферное давление: 85-109 кПа